

ИНАУГУРАЦИОННОЕ ОБРАЩЕНИЕ В ДИАХРОНИЧЕСКОЙ ПЕРСПЕКТИВЕ: АНАЛИЗ РЕКУРРЕНТНЫХ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ

О.О. Гылка, И.Н. Кабанова

Нижегородский государственный лингвистический университет им.

Н.А. Добролюбова, г. Нижний Новгород

В статье рассматривается инаугурационное обращение как самостоятельный жанр политического дискурса, характеризующийся ритуальностью, спецификой реализации базовых функций политической коммуникации. Сравнительно-сопоставительный анализ двух исторических срезов позволил выявить рекуррентные единицы, общие и уникальные для данных периодов, типичные для анализируемого жанра.

Ключевые слова: инаугурационное обращение, политический дискурс, частотный анализ лексики, рекуррентные лексические единицы.

В настоящее время наблюдается значительный интерес к феномену политического дискурса, анализу его различных жанров. Инаугурационное обращение традиционно занимает особое место в жанровой структуре политического дискурса: оно следует за клятвой президента и, как и все ритуальные тексты, относится к эпидейктическим речам, поскольку это первое политическое действие, совершаемое президентом, что определяет его коннотативную окрашенность и высокую перформативную значимость.

Институциональная опосредованность признается базовой характеристикой политического дискурса в целом, и инаугурационной речи как его жанровой разновидности. Президент, обращаясь с торжественной речью к народу, выступает в статусной роли как представитель исполнительной власти.

Инаугурационное обращение – это самостоятельный жанр политического дискурса, отличающийся своей ритуальностью, определенными нормами и принципами функционирования [Шейгал 2004]. В этом жанре политического дискурса, который является первой проверкой взаимопонимания избранного президента и населения страны, адресант реализует главную цель высказывания – декларирует принципы новой администрации и стремится к сплочению нации и повышению общего патриотического духа. Как в любом жанре значительную роль здесь играют риторическая ситуация и риторическая форма. При этом под риторической ситуацией понимается сама церемония, где вновь избранный президент обращается к народу. Риторическая форма, эпидейктическая по своей сути, направлена на достижение следующих задач: успокоить публику после ожесточенных дебатов, предвыборной кампании; заново установить систему ценностей, которая объединит страну посредством апелляции к историческому опыту, общим религиозным убеждениям и ценностям; принять ответственность и обязательства лидера исполнительной власти на себя, изложить принципы и цели новой администрации.

Реализация данных прагматических задач воплощается посредством следующих функций инаугурационного обращения: информационно-аналитическая, аттрактивная, контактоустанавливающая, экспрессивно-эвалюативная, политико-имиджевая. Информационно-аналитическая функция проявляется в отсылке к истории страны, в анализе текущей политической или экономической ситуации. Аттрактивная функция имеет ярко выраженный прагматический потенциал, реализуется за счет имплицитных языковых средств и призвана привлечь внимание граждан к насущным проблемам и поиску способов их решения. Контакттоустанавливающая функция, отвечающая за успешность коммуникативного акта, обуславливает активное употребление обращений (*my fellow citizens*) и актуальность и злободневность тем, затрагиваемых субъектом речи, обеспечивает установление контакта с аудиторией. Экспрессивно-эвалюативная функция призвана сформировать позитивное отношение к президенту, исполнительной власти, новой администрации и негативное отношение к противнику, если в инаугурационном обращении присутствует апелляция к образу врага. Данная функция является одной из наиболее значимых в политическом дискурсе в целом, поскольку задает определенную характеристику политическим реалиям, формирует позитивную или негативную оценку личностей и событий и оказывает сильное прагматическое эмоционально-оценочное воздействие на аудиторию. Политико-имиджевая функция, которую можно рассматривать как составляющую экспрессивно-эвалюативной функции, отвечает за формирование имиджа политика и его партии.

Обращение к сравнительно-сопоставительному анализу инаугурационных речей двух значительных исторических периодов помогает проследить как основные тенденции в политике США, так и специфические признаки анализируемого жанра. Частотный анализ рекуррентных единиц позволяет определить основную направленность данного жанра политического дискурса и выявить лексические средства, с помощью которых реализуется его функциональный и прагматический потенциал.

В настоящей работе в качестве эмпирической базы рассматриваются инаугурационные обращения двух исторических периодов. Исследовательский корпус был сформирован из 58 текстов инаугурационных обращений: 28 – за период XVIII–XIX вв. и 30 – за период XX–XXI вв. [Тексты инаугурационных обращений: URL]. Для частотного анализа рекуррентных единиц привлекается ресурс Tagcrowd (<https://tagcrowd.com/#tagcloud>). Это приложение позволяет определить частотность употребления слов, при этом не учитываются служебные слова: артикли, предлоги, вспомогательные глаголы. Количество наиболее употребительных знаменательных слов подсчитывается и на финальном этапе обобщается визуально, в виде лексической схемы, при этом наиболее частотная лексика представлена наибольшим размером шрифта. Размер шрифта уменьшается по мере убывания частотности лексемы; слова, не вошедшие в финальную визуальную схему, обладают сравнительно малой

частотностью в исследовательском корпусе. Лексические единицы приводятся в алфавитном порядке, при этом указывается непосредственная частотность их употребления.

В следующих таблицах приводится сравнительный анализ двадцати наиболее употребительных единиц каждого периода, а также общие и уникальные рекуррентные единицы в анализируемых срезах.

18-19 век	Частота употреблен	20-21 век	Частота употреблен
Government	414	Nation	395
States	357	People	294
Nation	279	World	285
People	322	Government	242
Power	261	America	205
Constitution	247	American	179
Country	221	Peace	177
Public	185	Freedom	155
Laws	164	Country	130
Union	161	Hope	114
Duty	153	Work	112
Interests	151	Live	110
United	137	Power	106
War	114	Life	105
Citizens	112	Law	100
Executive	110	Free	99
Principles	110	Citizens	99
Rights	105	Today	95
General	104	States	91
Protection	94	Security / years	89

Таб. 1. Наиболее частотные лексические единицы с указанием их количественной представленности в анализируемых срезах

Лексемы, характерные для периода 18-19 вв.	Общие рекуррентные единицы	Лексемы, типичные для периода 20-21 вв.
Authority, blessing, character, civil, commerce, condition, confidence, condition, confidence, constitution, danger, departments,	Act, American, best, citizens, continue, country, congress, different, duty, equal, faith/ faithful, fellow/ fellow-citizens, free,	Action, America, believe, better, business, century, change, children, civilization, common, community, democracy, determined, done,

effect, executive, exercise, experience, far, favor, federal, form, found, honor, increase, independent, institutions, legislation, limits, measures, necessary, object, office, opinion, patriotism, party, practice, present, preserve, promote, providence, question, regard, relations, revenue, section, territory, trust, union, view, whole	government, important, interest, justice, law, liberty, nation, peace, people, policy, political, power, president, principles, prosperity, protection/ protect, public, purpose, respect, secure/ security, spirit, support, system, united, war, world, years	economic, effort, end, force, foreign, freedom, future, generation, god, hand, heart, help, history, home, human, ideals, important, inaugural, industrial, land, life, live, man, means, meet, opportunity, order, problems, production, progress, promise, require, responsibility, seek, stand, strength, story, task, things, today, together, toward, work
--	---	---

Таб. 2. Сопоставительный анализ рекуррентных единиц в анализируемых срезах

Общие рекуррентные единицы можно подразделить на следующие тематические группы: общечеловеческие ценности; идея единства нации; политические лексемы; война и мир; обращение к историческому прошлому; американские ценности; идея уникальности; обращение к гражданам; религия.

Общечеловеческие ценности (*free, equal, liberty, respect, justice*) являются наиболее типичными для инаугурационного обращения в целом. Данные ценности закреплены в конституции США и отражают идею приверженности традиционным ценностям нации и необходимости их сохранения. Более того, принципы свободы и справедливости лежат в основе всех политических действий.

Функция объединения страны – базовая функция анализируемого жанра политического дискурса, реализуется посредством лексем *nation, people, united*, которые являются лидерами по частотности употребления (*nation* – 279 в первом срезе, 395 во втором; *people* – 322 в первом срезе, 294 во втором). Политические лексемы *purpose, policy, duty, political, principles, support, important, public* употребляются в данном жанре с целью создания определенных ориентиров, поскольку президент излагает свое видение развития страны и декларирует принципы правления. К числу политических лексем также следует отнести лексические единицы *congress, power, law, president, government*, номинирующие три ветви власти – законодательную, исполнительную и судебную.

Ритуальный характер жанра инаугурационной речи обуславливает использование традиционного стереотипного обращения *citizens, fellow-citizens*, рекуррентного в анализируемых исторических срезах, выполняющего двоякую роль. С одной стороны, подчеркивается, что население страны является

равноправным свидетелем и участником процесса легитимизации нового президента, при этом президент является «выходцем» из народа, неотделим от него (*fellow – a person of the same class or rank; equal, peer*) [Webster's New World Dictionary of the American Language 1986: 514]. С другой стороны, это обращение способствует актуализации идеи сплоченности и объединения граждан, подчеркивает демократический дух нации.

Анализ фактического материала показал, что рекуррентными совпадениями стали и единицы – имена концептов войны и мира (*war, peace/protect*), что вполне объяснимо, поскольку на протяжении всей своей истории Соединенные Штаты Америки, за исключением периода Великой Депрессии, находились в состоянии войны. В инаугурационной речи новый лидер страны, как правило, упоминает некоторые факты из истории страны, проводит параллели с историческим прошлым, ссылается на предыдущую президентскую администрацию, использует многочисленные интертекстуальные референции, чем обусловлено практически равное по частотности употребление лексемы *years* (80 – в первом срезе и 89 – во втором).

Весьма частотны и единицы, номинирующие традиционные американские ценности: *prosperity, spirit, best*. Американская нация всегда нацелена на успех, на улучшение благосостояния страны и ее граждан. Сознание своей исключительности, постоянное стремление к лучшему уровню жизни, наивысшим показателям – это основная черта национального характера американцев. С другой стороны, данные лексемы являются отражением идеологии «прогрессивизма», направленной на пропаганду и осуществление социальных и политических реформ сверху, преобладавшей в политической жизни США в начале XX века. Идея уникальности нации и ее миссии воплотилась в лексемах *America* (205 употреблений во втором срезе), *American* (179 употреблений во втором срезе), *different*.

Обращает на себя внимание значительный рост частотности лексемы *world*: 51 раз слово употребляется в корпусе XVIII-XIX вв. и 285 раз в корпусе 20-21 вв., что можно объяснить смещением акцентов в политической ориентации страны, а также расширением смыслового поля данной лексемы (в настоящее время не ограничивается пределами страны, но включает весь мир).

Следует также отметить лексемы *faithful/ faith*. Многие политологи уверены в том, что религиозность лежит в основе демократической системы. Косвенным свидетельством того, что вера влияет на многие аспекты жизни американского общества, можно считать распространенность концептуальной метафоры «Политика – это Религия» в американском политическом дискурсе в целом и его отдельном жанре - инаугурационном обращении; в настоящее время эта модель заимствуется в другие национальные политические дискурсы.

Необходимо также подчеркнуть, что трактовка лексем *secure/ security*, весьма частотных в анализируемом корпусе, существенно отличается: если в первом срезе речь идет о внутренней безопасности граждан, во втором периоде

имеется в виду национальная безопасность и борьба с внешним врагом, борьба с терроризмом.

Наиболее существенные отличия в плане частотности лексем объясняются различием политической и экономической ситуации в стране. Период XVIII–XIX вв. характеризуется Гражданской войной Севера и Юга, Реконструкцией Юга, отменой рабства, Америка встает на путь индустриализации, берет высокие темпы экономического роста. Все это обуславливает внимание президентов к внутренним проблемам и внутренней политике США – сплочение страны, укрепление ее государственного аппарата и совершенствование законодательной системы. Поэтому в указанный период наиболее частотными лексемами являются следующие: *government, states, principles, rights, protection, constitution*. Происходит становление государственности в Америке, в качестве главных приоритетов лидеры указывают безопасность и внутреннее единство страны.

В период XX–XXI вв. акценты смещаются: президенты США уделяют значительно большее внимание положению страны в мире, что подтверждают лексемы *world, today*, подчёркивается уникальное положение США (лексемы *America, American*), референция к общечеловеческим ценностям (лексемы *hope, life, live, free*) актуализирует идею «глобального» мира.

Анализ инаугурационного обращения в диахронической перспективе позволяет утверждать, что при определенном количестве уникальных для каждого исторического периода лексем, значительную долю рекуррентных лексических единиц составляют термины, типичные для политической коммуникации, что обусловлено спецификой жанра и его функциональной нагруженностью. Данные единицы способствуют сохранению традиций и преемственности жанра, отражают основные направления в политической жизни страны, ее культурные особенности, ценности и идеалы.

ЛИТЕРАТУРА

- Тексты инаугурационных обращений всех президентов США // Электронный ресурс Интернет: <http://www.presidency.ucsb.edu/inaugurals.php>
Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса. М.: Гнозис, 2004. 324 с.
Webster's New World Dictionary of the American Language / Ed. D.B. Guralnik. Prentice Hall Press, 1986. 1692 p.

INAUGURAL ADDRESS FROM A DIACHRONIC PERSPECTIVE: ANALYSIS OF RECURRENT LEXICAL UNITS

O.O. Gylka, I.N. Kabanova

Linguistics University of Nizhny Novgorod named after N.A. Dobrolubov,
Nizhny Novgorod

The article deals with the inaugural address as a separate genre of political discourse, which is characterized by specific ritual nature, peculiar realizations of the basic functions of political communication. Comparative analysis of two historical periods has allowed to single out common and specific recurrent lexical units, typical of the genre under consideration.

Key words: inaugural address, political discourse, frequency lexicon analysis, recurrent lexical units.

Об авторах:

ГЫЛКА Оксана Олеговна, магистрант НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, e-mail: gylkaoksana@rambler.ru

КАБАНОВА Ирина Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой английской филологии НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, e-mail: irenekabanova@gmail.com